IJA # 3280

Archival Material of Correspondence by the British Government during the British Occupation of Iraq

متصرفية لواء المنتفك
الناصريه

الموضوع: تجوال القنصل الايراني في الكوت ضمن حدود هذا اللواء .

—((سري))—

قلم التحرير

العدد ١٦٩

التاريخ ١٥ آب/١٩٢٥

وزارة داخلية العراق
العدد س ١٥٦٤
التاريخ ٢٧/٨/٢٥
عدد المحفظة

معالي وزير الداخلية الافخم

احتراما وتعظيما .

اخبرنا قائممقام قلعة سكر انه في صباح ١١ الجاري ورد القضاء هادي خان قنصل ايران في الكوت ونزل هناك ضيفا عند احد افراد الاكراد الايرانيين المسمى نوري العزيز — وعلم انه سيقيم هناك مقدارا من الايام وثم يذهب متوجها نحو الشطرة ولم يتوصل للان من الوقوف على اغراض تلك السياحة التي يقوم بها هذا القنصل . على اننا اوعزنا اليه ولقائممقام الشطرة ومدير — شرطة اللواء ان يعقبوا اثره ويفهموا المقاصد والغايات التي يتوخى اليها من هذه السفرة وسنعرض لمعاليكم ما سنتوصل اليه من ذلك .

وتفضلوا بقبول عظيم الاحترام ؛

متصرف لواء المنتفك

صورة " —

لسعادة متصرف لواء الكوت المحترم — للتكرم باعلامنا عن سيرة هذا القنصل .

ترجمه
٨/١٧
22

Translated
Att 24/8

63/M-1

Copy of letter No. 1760 dated the 6th December 1925, from the Ag. Persian Consul General, Baghdad, to H.E. the High Commissioner for 'Iraq.

I have the honour to inform Your Excellency that Seid-Hussein the Persian Vice-Consul at Nasiriyah (Muntafiq) has been dismissed and that Nayib Hadi Khan Ejlal-el-Wezareh who is actually Persian Vice-Consul in Kut has also been posted by a telegraphic order of the Ministry for Foreign Affairs of my Imperial Government as Persian Vice-Consul thereat.

I shall therefore be much obliged if Your Excellency will please issue orders to authorities concerned to recognise him as such.

Please accept Excellency the renewed assurance of my highest consideration.

The above received under the Secretary to His Excellency the High Commissioner for 'Iraq, Baghdad, Memo No. 14284/22/1/77 dated 10th December 1925, for information.

Endorsement No. M.I. 16248 dated 14th December 1925, from the Ministry of Interior, Baghdad, to the Administrative Inspector, Nasiriyah, for information.

L.

See 63/M-1

TRANSLATION.

63/M-1

of a : Confd. memo.

From The Mutasarrif Muntafiq. To Ministry of Interior.

No. & Date I75./ 20-8-25. Subject The Persian vice consul of Kut.

Translated by A.Hussain. 29-8.

SGPS...942...1455...1,000...24-2-25.

In continuation of my letter No: I69 dated, I5-8-25.

In his letter No: I699 dated, I5-8-25, the Qaimmaqam Qal'at Sikkar reports that ~~xxx~~ after staying for two days with Nouri Al 'Aziz a persian, the Persian vice Consul returned to Kut on the I3-8-25 making his direction towards Hai. The reason for his coming was for the settlement of a hereditary case arising between Persian individuals living at Karradi Shu'bat.

- - - -

Copy to:

The C. of P. Muntafiq Liwa.

صوره

العدد ٧٨٦٣

سكرتير لفخامة المندوب السامي للعراق
بغداد تاريخ ١٤ جولاى/١٩٢٥

الى اى مايهمه من المساعده

نائب هادى خان اجلال الوزاره ويس قونصول ايران فى الكوت
يسير فى شغل الى الناصريه .
فخامة المندوب السامى يكون مسرور من موظفين حكومة العراق فى تسهيل ومساعدته فى اى حاجه استلزمه .

الامضاء تحت الكتابة لى
هادى فخامة المندوب السامى للعراق .

To whom it may concern.

Bearer, Hadi Khan Ijlal al Wizara, the Persian vice consul Kut is to Nasiriyah on duty.
H.E. the High Commissioner would be grateful if the Iraq Govt. officials afford him the necessary facilities.

- - - - - - - - -

متصرفيـــة لواء الكوت
قلم التحرير

العدد ٤٠٩٢
التاريخ ٢٥/٨/١٩٢٥

63/M-1

زارة داخليـ الم

سعدة متصرف لواء المنتفك المحترم

الموضوع – نائب قونسول ايران

١٥١٢٤٠
التاريخ ٢٧/٨/٢٥
عدد المحفظة

تحية واحتراما .

واشارة لكتاب سعادتكم المتقدم لوزارة الداخليه الجليله بتاريخ ١٥ آب سنة ٩٢٥ ورقم ١٦٩ .

ان نائب القونسول لحكومة ايران في الكوت ليس في سيرته ما يرتاب منه وانه كان قد اخبرنا بعزمه السفر الى قضاء الحي لرؤيته بعض اشغال له هناك وطلب الينا الايعاز لقائممقام الحي لمساعدته فقط ولم يخبرنا عن نيته الذهاب الى خارج منطقته هذا اللواء وبناء على كتابكم اعلاه قد استفسرنا منه سبب ذهابه الى قلعة سكر والشطره دون علم من هذه الدائرة فاجابنا بكتابه المرقم ٥١ والمؤرخ ٢٢ آب ٩٢٥ ان لاحد الايرانيين المدعى سلطان علي بن رضا الساكن في قضاء الحي دعوى وراثه عن اخته المتوفيه مع السيد حسن من تبعة الحكومة العراقية الساكن في الكرادي كان قد رفعها الى قونسول جنرال ايران بغداد وهذا قد احال رؤيتها اليه بعد ان استحصل امرا له من فخامة المندوب السامي يقضي بمساعدته فيما يسهل له اشغاله في منطقة لواء المنتفك نرسل لكم بطيه صورة منه ونظرا لجوابه انه لم يذهب الى قضاء الشطره .

هذا ولسعادتكم مزيد الاحترام .

متصرف لواء الكوت

Trans 27/8/25

نسخة منه .

لمعالي وزارة الداخليه الجليله لاحاطة العلم بذلك .

ح م

27/8

Translation of a letter No. 4092 dated 25th August 1925, from the Mutasarrif, Kut, to the Mutasarrif, Muntafiq.

----- p11

Reference your letter No. 169 dated 15th August 1925, addressed to the Ministry of Interior. The Persian vice Consul is not of suspecious behaviour.

He informed me before leaving that he intends to proceed to Hai for the settlement of private work and asked that the Qaim Maqam may be instructed for his assistance, however, he did not inform me that the intended going outside this Liwa boundaries.

In view of your above quoted letter, I enquired from him why he proceeded to Qal'at Sikkar and Shattra without my knowledge, then he replied in his letter No. 51 dated 22nd August 1925, that a Persian called sultan 'Ali ibn Redha living at Hai filed a hereditary suit in connection with his deceased sister against Saiyid Hassan, an 'Iraqi living at Karradi. The said case was submitted in the first place to the Persian Consul General in Baghdad and the latter forwarded same for settlement to the Persian vice Consul after obtaining a permission for his assistance within the Muntafiq Liwa from His Excellency the High Commissioner. A copy of the certificate is attached herewith.

Moreover, the Persian vice Consul in question informed me that he did not go to Shattrah.

Copy to:-

The Ministry of Interior, for information.

L.

2

11602

8th August 1922.

٨ أوكست ١٩٢٢

To

The Mutasarrif, Baqubah

" " , Kut.

سعادة متصرف لواء ديالى المحترم .

" " " الكوت " .

Memorandum.

In continuation of this office No: 10076 dated 11-7-22., I enclose herewith copy of memo no: 9929 dated 20-7-22. from the Secretary to H. E. the High Commissioner for your information.

بعد التحية .

والحاقاً لتحرير هذه الوزارة رقم ١٠٠٧٦ وتاريخ ١١ جولاي سنة ١٩٢٢ . أقدم بطه نسخة من كتاب سكرتير فخامة المندوب السامي رقم ٩٩٢٩ . تاريخ ٢٠ جولاي ١٩٢٢ لأجل المعلومات . ولكم مزيد الاحترام .

عن وزير الداخلية

Sd/- H. I. Lloyd.
for. Minister of Interior.

[illegible]

63/M-1

TRANSLATION.

of a: Confd. memo.

From The Mutasaeeif Muntafiq. To The Ministry of Interior.

No. & Date 169./ 15-8-25. Subject The Persian Vice Consul at Kut.

Translated by A.Hussain. 24/8.

SGPS...942...1455...1,000...24-2-25.

The Qaimmaqam Qal'at Sikkar ~~xxxxxxxxxxx~~ reports that on the 11-8-25, Hadi Khan, the Persian Vice Consul at Kut came to the Qadha and went as guest of one of the Persian Kurds called Nuri Al 'Aziz. The Qaimmaqam in question was given to understand that the Persian Vice Consul will remain there for some days and then go to Shattrah.

The reasons for his journey are unkhown, however, I have instructed the Qaimmaqams of Qal'at Sikkar and Shattrah ~~xxx~~ as well as the C.of P. to watch his movements and let me know his intentions. The result will be intimated to you.

- - - -

Copy to:

The Mutasarrif Kut Liwah for favour of informing me about the behaviour of the said Persian vice consul

متصرفية لواء المنتفك
الناصريه

الموضوع: تجوال القنصل الايراني في الكوت
ضمن حدود اللواء

قلم التحرير — سرّي

العدد ١٧٥

التاريخ ١٩ آب سنة ٩٢٥

معالي وزير الداخلية الافخم

احتراما وتعظيما .

الحاقا بكتابنا المرقم س/١٦٩ والمؤرخ ١٥/الجاري
استخبرنا من قلعة سكر بموجب كتاب قائمقام القضاء المرقم ١٦٩٩ والمؤرخ ١٥ منه ان القنصل الايراني بعد ان مكث في القضاء عند نوري العزيز الايراني مدة يومين قد قفل راجعا للكوت في ١٣ الجاري وجهته قضاء الحي واتضحت غاية مجيئه حسم مسئلة شرعية ارثية بين الافراد الايرانيين المقيمين في شعبة الكرادي .
هذا ولمعاليكم منا عظيم الاحترام

متصرف لواء المنتفك

صورة ..
لحضرة مدير شرطة اللواء المحترم

وزارة الداخلية

مديرية الشرطة العامة

شعبة " ادارة السفر والاقامة والجنسية "

١٥ محرم ١٣٥٨

٦ مارت ١٩٣٩

بغداد

العدد اقا/ س/ ٤١١

مها/ ١٩

((سري))

الى

وزارة الداخلية

الموضوع/ منح سمة

الحاقا بكتابنا المرقم س/ ٢٩٥ والمؤرخ في ١٥/٢/١٩٣٩ .
بنتيجة التحقيق ظهر لنا بان محمد رضا شيرازي يحمل جواز سفر صادر من شرطة طهران ومواشر بالسمة المرقمة ٣٣١ والمؤرخة في ١٦/١/١٩٣٩ صادرة من مفوضيتنا في طهران تخوله الاقامة في العراق لمدة ثلاثة اشهر . وفي حين ان التعليمات تخول الرعايا الايرانيين الذين يدخولون بسمات اعتيادية الاقامة لمدة شهر واحد . وعليه نرجو التفضل بموافاتنا بما تنسبونه بحقه باعتباره من علماء الدين الغير مرغوب فيهم ٤٠

مدير الشرطة العام

ف/ن

وزارة الداخلية
مديرية الشرطة العامة
شعبة

وزارة داخلية العراق
المكتب الخاص
العدد ١٢٧٩
التاريخ ٢٩/٢/١٦

٤
٤ ٢٣/١/١٣٥٨
٤ ١٤/٣/١٩٣٩
بغداد ١٦

العدد اقا / س / ٤٦٢
مها / ١٩ / ٣٩

" ادارة السفر والاقامة والجنسية "

الى

سرى

وزارة الداخلية

الموضوع / منح سمة

اشارة الى كتابكم المرقم م٠خ / ٨٢٣ (مديرية الحقوق) والمؤرخ في ٥/٣/١٩٣٩٠

نرجو التفضل بامالة النظر لكتابنا المرقم س/٤١٠ والمؤرخ في ٨/٣/١٩٣٩ وموافاتنا بقرار الوزارة الجليلة بحق محمد رضا شيرازي ٠

مدير الشرطة العام

س/ت

٢٣/١/١٣٥٨

١٤/٣/١٩٣٩

١٦

٤

٤٦٤/٥

اقا / ٥

مها / ١٩ / ٣٩

" ادارة السفر والاقامة والجنسية "

سرى

وزارة الداخلية

الموضوع / منح سمة

اشارة الى كتابكم المرقم م.خ / ٨٢٣ (مديرية الحقوق) والمؤرخ في ٥/٣/١٩٣٩.

نرجو التفضل بامالة النظر لكتابنا المرقم س/٤١٠ والمؤرخ في ٨/٣/١٩٣٩ وموافاتنا بقرار الوزارة الجليلة بحق محمد رضا شيرازي.

مدير الشرطة العام

مرات

" [illegible] "

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٨ محـــرم/٣٥٧
٢٨ شباط/١٩٣٩

٧/٥٤

مديرية الحقوق
— س —

وزارة الخارجيـــــة

الموضوع "— منح سمة لعالمين ايرانيين

ترسل اليكم في طيه نسخة من كتاب مديرية الشرطة العامـــة السري المرقم س/٢٩٥ والمؤرخ في ١٥/٢/١٩٣٩ مع صورة مرفقه راجين التفضل بالطلب الى المفوضية الملكية العراقية في طهران ان تحقق اولا عن ماهية الاشغال التي لهذين العالمين الايرانيين في العراق والتي يريـــدان تصفيتهـا واعلامنـا النتيجـة

عن وزير الداخليـــة

صورة منه الى "—
مديرية الشرطة العامـة للاطلاع اننا بانتظار نتيجـة تحقيقاتكم
عن محمد رضا ميرزا شيرازي .

الجمهورية العراقية

وزارة الداخلية

ق . س

الموضوع معرض مؤسسة بنونيا الهنغارية الشعبة السياسية

الرقم

التاريخ ٨/١٦

فتحت بتاريخ ١٢/٧/١٩٦٠

أء المنتفك

الناصريه

الموضوع: تجوال القنصل الايراني في الكوت ضمن حدود هذا اللواء •

—((سـري))—

قلم التحرير

العدد ١٦٩

التاريخ ١٥ آب/١٩٢٥

معالي وزير الداخلية الافخم

احتراما وتعظيما •

اخبرنا قائمقام قلعة سكر انه في صباح ١١ الجاري ورد القضاة هادي خان قنصل ايران في الكوت ونزل هناك ضيفا عند احد افراد الاكراد الايرانيين المسمى نوري العزيز — وعلم انه سيقيم هناك مقدارا من الايام ثم يذهب متوجها نحو الشطرة ولم يتوصل للان من الوقوف على اغراض تلك السياحة التي يقوم بها هذا القنصل • على اننا اوعزنا اليه ولقائمقام الشطرة ومدير شرطة اللواء ان يحققوا اثره ويفهموا مقاصده والغايات التي يتوخى اليها من هذه السفرة وسنعرض لعاليكم ما سنتوصل اليه من ذلك •

وتفضلوا بقبول عظيم الاحترام ؛

متصرف لواء المنتفك

صورة "—

لسعادة متصرف لواء الكوت المحترم — للتكرم باعلامنا عن سيرة هذا القنصل •

63
M-1

٢٩٢

٢ نيسان سنة ١٩٢٥

سعادة متصرف لواء الكوت المحترم

الموضوع — المساعدة الممكن تقديمها الى
موظفي القنصليات لجباية الرسوم

بعد التحية . جوابا عن كتابكم المرقم ١٤٠١ والمؤرخ ٣٠ مارت سنة ١٩٢٥.
نلفت انظاركم الى منشورنا المرقم ٤٨٢٥ والمؤرخ ٣٠ مارت ١٩٢٤ .
ولسادتكم الاحترام ؛

وزير الداخلية .

ع.ص.

متصرفية لواء الكوت

العدد ١٤٠١

قلم التحرير

التاريخ ٣٠ مارت سنة ١٩٢٥

لحضور معالى وزارة الداخلية الجليله

العدد ٥٢٠٠

التاريخ ٢٥/٤/١

تكريما وتعظيما

وبعد فقد طلب الينا معاون نائب قونسول ايران الذى تعين حديثا الى الكوت وبدرة بكتابه المؤرخ ٢٥ مارت سنة ١٩٢٥ والمرقم ١٣٠٤ ان نساعده باستحصال رسم باسبورتات من ثلاثة اشخاص ايرانيين من كل واحد سبعة روبيات وثلاثة عشرة آنه وانا قد اوعزنا الى مدير شرطة اللواء ليساعد المعاون الموما اليه فجلب الاشخاص الثلاثة وكلفهم بتأدية الرسم الى القونسول فامتنعوا بحجة ان الرسم كثير وانه لايمكنهم الا دفع نصف روبية عن التذكرة وحيث لانعلم مقدار الرسم الصحيح الذى يلزم اخذه عن كل تذكرة من تذاكر المرور وماهى وضعيتنا تجاه الاشخاص المتمردين عن الدفع فقد ترددنا فى ترويج طلب القونسول .

فالرجاء التفضل باعلامنا عن ذلك ولمعاليكم مزيد التعظيم والتكريم ؛

متصرف لواء الكوت

[illegible]

الفتوا نظرة ١١

منشورنا ٤٨٢٥

المؤرخ ٢٠ مارت ٢٤

ع ٢٥/٤/١

متصرفية لواء الكوت

العدد ١٤٠١

قلم التحرير

التاريخ ٣٠ مارت سنة ١٩٢٥

لحضور معالي وزارة الداخلية الجليله

تكريما وتعظيما

وبعد فقد طلب الينا معاون نائب قونسول ايران الذي تعين حديثا الى الكوت وبدرة بكتابه المؤرخ ٢٥ مارت سنة ١٩٢٥ والمرقم ١٣٠٤ ان نساعده باستحصال رسوم باسبورتات من ثلاثة اشخاص ايرانيين هم كل واحد سبعة روبيات وثلاثة عشرة آنه وانا قد اوعزنا الى مدير شرطة اللواء لمساعد المعاون المومالیه فجلب الاشخاص الثلاثة وكلفهم بتادية الرسم الى القونسول فامتنعوا بحجة ان الرسم كثير وانه لايمكنهم الا دفع نصف روبية عن التذكرة وحيث لانعلم مقدار الرسم الصحيح الذي يلزم اخذه عن كل تذكرة من تذاكر المرور وماهي وضعيتها تجاه الاشخاص المتمردين عن الدفع فقد تردد نا في ترويج طلب القونسول ٠

فالرجاء التفضل باعلامنا عن ذلك ولمعاليكم مزيد التعظيم والتكريم ٤

متصرف لواء الكوت

مهر

2091

19th February 1925.

To

The Secretary to

H.E. the High Commissioner for 'Iraq,

BAGHDAD.

MEMORANDUM.

With reference to your No. 1629 dated the 10-2-1925.

Mohammad Ali Khan arrived at Kut on 16th February 1925.

R.E. Alderson

Captain,
for ADVISER, MINISTRY OF INTERIOR.

Copy to:-

The Administrative Inspector Kut reference Confidential Clerk's No. 5 of 16-2-1925.

AEH.

63/M-1

No. 5

Kut,

16th February 1925

To

Captain R.E. Alderman, C.I.E., O.B.E.,
Ministry of the Interior,
Baghdad.

Respected Sir,

Ref: your letter No. 1700, dated 10/11th February 1925.

Para 3 of the enclosure to above. Mohammad Ali Khan reported his arrival to Mutasarrif here today. As the Mutasarrif had received no copy of your No. quoted above, I have given him a copy of same. For your information, please.

Your most obedient servant,

Ghulam Rasul

Copy to Hicoma
Baghdad

With ref to your No 1629 of 10/2/25
Mohd Ali Khan ~~has~~ arrived at
Kut ~~and report~~ on 16 Feb 1925.

18/2

Copy to A.I. Kut ref C.Cs No 5.

18/2

63

No. C.P.O. 23/22/1/10

Secretariat of H.E. the High Commissioner for 'Iraq.

Baghdad, 7th February 1925.

3

Excellency,

I am directed by His Excellency the High Commissioner to reply to your letter No. 1573 dated 3rd February, 1925, regarding certain Persian Consular appointments.

2. His Excellency is pleased provisionally to recognise the appointment of Hadi Khan Ejlal-el-Wazarah as Persian Vice Consul at Badrah, Mendali and Kut. The authorities concerned are being so informed.

3. Further His Excellency sees no objection to the appointment of Muhammad Ali Khan as Hadi Khan's assistant.

I have the honour to be,

Excellency,

Your Most obedient servant,

Sd/- C. Empson,

Under Secretary to
H.E. THE HIGH COMMISSIONER FOR 'IRAQ.

His Excellency,
The Persian Consul General,
Baghdad.

No. 1629

Dated, 10-2-1925.

2 copies to:-

The Ministry of Interior, Baghdad,
for information in amendment of this
Secretariat endorsement No. 9929 dated
20th July, 1924.

63/62

Sd/-....
Under Secretary to
H.E. the High Commissioner for 'Iraq.

To No: 1700 Dy 11-2-25.
The A. I. Baghdad.
" " " Kut
AEH. " I. G. of Police Baghdad.

Memo.

I enclose herewith a copy of Secretary to H.E. the High Commissioner's memo no 1629 dated 10-2-25 for your information.

for, Adv. M. of Capt. Interior.

Copy of Memo.No.C.P.O/112 dated 20-7-22, from the Secretary to H.E.the High Commissioner for 'Iraq, Baghdad, to ~~the~~ His Excellency Agha Montekhebad Dowlah, Acting Persian Consul General, Baghdad.

With reference to your Excellency's letter No.740 dated 8th July 1922, I am to inform you that His Excellency is pleaseed provisionally to accept the appointment of Mirza Haidar Khan as Persian representative at Badrah and Mandali and has caused the local authorities concerned to be so informed.

Y

Copy of endorsement No.9929 dated Nil dated from the Secy. to H.E.the High Commissioner for 'Iraq, Baghdad , to the Ministry of Interior, Baghdad.

Forwarded for information.

متصرفية لواء المنتفك
الناصريه

الموضوع: تجوال القنصل الايراني في الكوت
ضمن حدود اللواء

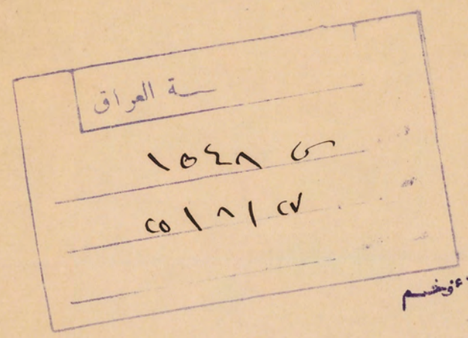
قلم التحرير

سرّي

العدد ١٧٥

التاريخ ١٩/٦ آب سنة ٩٢٥

ـة العراق
س ١٥٤٨
٢٧/٨/٢٥



معالي وزير الداخلية الافخم

احتراما وتعظيما .

الحاقا بكتابنا المرقم س/١٦٩ والمؤرخ ١٥/الجارى استخبرنا من قلعة سكر بموجب كتاب قائممقام القضاء المرقم ١٦٩٩ والمؤرخ ١٥ منه ان القنصل الايراني بعد ان مكث في القضاء عند نورى العزيز الايراني مدة يومين قد قفل راجعا للكوت في ١٣ الجارى وجهته قضاء الحي واتضحت غاية مجيئه حسم مسئلة شرعية ارثية بين الافراد الايرانيين المقيمين في شعبة الكرادى .

هذا ولمعاليكم منا عظيم الاحترام!

متصرف لواء المنتفك

صورة "ـ

لحضرة مدير شرطة اللواء المحترم

ترجمه
س
٢٦/٨

Translated